



Richer von Saint-Remi, Historiae. Hannover: Verlag Hahnsche Buchhandlung, 2000

Autor:

Hoffmann, Hartmut

Revista:

Patristica et Mediaevalia

2003, 24, 108-109



Artículo



transmitido en lengua vulgar. El idioma de la Iglesia era el latín y un juramento cumplía una función dentro de la Iglesia, por consiguiente ¿para qué semejante juramento en la lengua del pueblo? Los autores arrancan desde el comienzo para presentar su respuesta, en la que se señala que fue desarrollada en el contexto de ámbitos especiales de investigación que se dedican a las condiciones peculiares de la escritura medieval. Aclaran primeramente el contenido jurídico del juramento y tratan de identificar sus fuentes en los modelos eclesiales (profesión monacal latina / juramento clerical latino) y en el derecho feudal. Luego de que han identificado el juramento como una tradición jurídica secular (compromiso de fidelidad) adaptada a un ámbito oficial eclesial, se esfuerzan en un largo capítulo sobre la "pretensión de autoridad episcopal y el mundo local circunstante" por averiguar las posibilidades de utilización del juramento en lengua vulgar. Gracias a una cantidad de ejemplos bávaros reconstruyen la política del obispo de Freising, que imponía su autoridad en la diócesis mediante instrumentos jurídicos feudales. Puesto que siempre se producían disputas con competidores seculares, que debían ser resueltas por los jueces seculares, los autores ven en esta coyuntura la necesidad de la lengua vulgar para este juramento. Era redactado en la lengua del pueblo para que los testigos seculares de la prestación del juramento de los clérigos pudieran comprender la fundamentación de la autoridad episcopal. En opinión de los autores la utilización de la lengua vulgar cumplía una función dentro de un contexto donde el obispo se hallaba competitivamente enfrentado a sus rivales seculares en punto a influencia dentro de la diócesis. En algunas partes se puede dudar si los conceptos de moda en los actuales campos de investigación (por ejemplo la "performance" de la fórmula del juramento) caracterizan adecuadamente los fenómenos explicados, pero sin embargo éstos son puntos secundarios y habrá que reconocer que los autores presentan con fuertes argumentos su interpretación del uso de un juramento clerical en lengua vulgar en la Baviera de la temprana Edad Media. Un apéndice sobre la tradición textual con dos ilustraciones y un exhaustivo índice completan este tomo.

Martin Kaufhold, Heidelberg

Hartmut Hoffmann (ed.), *Richer von Saint-Remi, Historiae*, Verlag Hahnsche Buchhandlung, Hannover, 2000, 422 pp. y 129 ilustraciones, 4^o (Monumenta Germaniae Historica, Scriptores Bd. XXXVIII). [ISBN 3-7752-5538-9]

La Staatsbibliothek Bamberg (Biblioteca estatal de Bamberg) posee desde el siglo XI un insignificante manuscrito (signatura *Hist. 5*) de 55 páginas de pergamino irregularmente recortadas (en general de alrededor de 24 × 14,8 cm, a veces también mucho más pequeñas), que contienen las denominadas "Historias" de Richer de Saint-Remi de Reims († después de 998) y por cierto, como aquí se demuestra nuevamente, en autógrafo indudable del autor. Para la obra histórica de Richer el manuscrito de Bamberg es el *codex unicus*. El texto, por cierto, no es una copia en limpio o un ejemplar dedicado sino, como escribe drásticamente el actual editor, una "Kladde", es decir un "borrador" (o como el diccionario alemán de los hermanos Grimm, t. V, Leipzig 1873, col. 891 traduce: una "primera redacción rápida de un escrito"), en el cual el autor ha incluido su texto no definitivamente acabado, mejorándolo y cambiándolo de propia mano varias veces. Ya en 1833, en los comienzos de la *Monumenta Germaniae Historica*, Georg Heinrich Pertz (en el tercer tomo de los "Scriptores") publicó una edición luego reimpresa varias veces por otros y reproducida por Jacques-Paul Migne en su *Patrologia* (Series Latina, tomos 138, Paris, 1853, col. 9-170) de esta fuente fundamental para la historia del reino de Franconia occidental a fines del siglo X. Georg Waitz y luego Robert Latouche publicaron otras

ediciones en 1877 y 1930-1937. El texto como tal se halla pues ampliamente difundido. La nueva edición por consiguiente casi no se diferencia de las anteriores en su tenor literal sino más bien en la cuidadosa reproducción de las grafías del manuscrito (por fortuna, incluso la puntuación aquí meticulosamente reproducida) y en la detallada consideración de las extensas investigaciones antiguas y modernas en un minucioso comentario. Una sucinta introducción informa con precisión sobre todas las cuestiones importantes (cfr. también la discusión monográfica del editor en *Deutsches Archiv* 54, 1998, pp. 445-532). Inmediatamente después se añaden con un aparato propio las fuentes directas que según consta Richer utilizara en cada caso, de modo que el lector en este imponente tomo tiene ante sus ojos en forma rápida y cómoda las informaciones más importantes. Sin duda se deberá utilizar en el futuro la presente edición, ya que presenta la importante fuente en el nivel más alto del arte editorial actual. Además de los habituales índices se han añadido en nada menos que 119 planchas en blanco y negro las reproducciones fotográficas de todo el manuscrito en su tamaño original (que reproducen también totalmente las páginas vacías como fol. c^v, d^v, 53^v o 57^v). Tres páginas, que por la tinta desvanecida no se pueden leer totalmente (fol. 9^r, 12^r, 57^r), se añaden en "reproducciones especiales", completando esta rica presentación. Todo usuario, después de una ojeada en el original, tiene así la mejor oportunidad de controlar si este servicio a favor del lector ha contribuido sin duda al elevado precio del libro. Esta presentación será sin duda durante mucho tiempo autoritativa. Sólo una diligente utilización podrá expresar un condigno agradecimiento al editor.

Jürgen Miethke

Handschriftenverzeichnis zur Briefsammlung des Petrus de Vinea, bearbeitet von Hans Martin Schaller unter Mitarbeit von Bernhard Vogel (*Monumenta Germaniae Historica*, Hilfsmittel 18), Hannover: Hahn'sche Buchhandlung, 2002, XLVI, 584S., 8o, geb. [ISBN 3-7752-1125-X]

Desde su disertación de hace ya medio siglo H. M. Schaller ha preparado una edición de la colección de las más importantes o en todo caso más difundidas cartas y formularios del Medioevo tardío. "El presente registro de manuscritos debe aligerar una futura edición de la colección de cartas de Pedro de Vinea" se afirma lapidariamente en la primera frase de la introducción. En total se consignan y describen minuciosamente 246 manuscritos, que ofrecen todo el *corpus* en una de sus diversas redacciones (las cuatro "colecciones ordenadas", con anexos y sin ellos, y las diversas redacciones de las "colecciones sin ordenar") o fragmentos o partes de ellos (pero no los manuscritos que sólo contienen cartas sueltas en sus propios contextos). Ordenados alfabéticamente según los lugares de las bibliotecas se presentan aquí estos manuscritos en forma precisa y segura, incluso un Ms. entretanto perdido o destruido (n^o 244). A cada manuscrito se le agrega por separado una concentrada nómina bibliográfica que documenta las investigaciones importantes. Extensos índices, sin embargo limitados a lo esencial, ofrecen una riqueza de informaciones incluso para una consulta fugaz (escritores p. 458; dueños anteriores [bibliotecas] pp. 461-463, [personas] pp. 465-467; colecciones de cartas de otros autores y redactores p. 469s.; comienzos pp. 471-584). Puesto que todavía hoy numerosos tesoros de bibliotecas o no han sido investigados en absoluto o sólo mediante insuficientes descripciones de catálogos, este extenso trabajo ofrece informaciones que serán bienvenidas no sólo por el interesado en la colección de Pedro de Vinea, sino por todo investigador que trabaje con colecciones de cartas y de formularios. El nombre de la serie donde apareció esta nómina está de hecho justificado: se trata